

vyhotoviti jej i v jazyku německém. Ku prohlášení tomu došlo před ukončením průvodního řízení, tedy v době, kdy ještě nebylo rozhodnuto o průvodním návrhu obhájcovu a kdy ještě nebylo známo, dojde-li k odročení líčení nebo již k vynesení rozsudku, natož jak rozsudek dopadne a která strana bude mít zájem na ohlášení opravných prostředků a důsledkem toho na doručení opisu rozsudku. Podle toho, co uvedeno, nelze tedy onen záznam hlavního přeličení pojímati jinak, než jako pouhé prohlášení, že strany, tedy i soukromý žalobce pro případ, že by došlo k vynesení a doručení rozsudku, se spokojují s doručením rozsudku v jazyku státním, nelze však ani objektivně v tomto prohlášení shledávati žádost za skutečné doručení rozsudku, ani po stránce subjektivní předpokládati, že zástupce soukromého žalobce svým prohlášením vůbec zamýšlel takovou žádost projevit.

Nebylo-li podle toho požádáno za doručení opisu rozsudku, uplynula lhůta ku provedení zmáteční stížnosti dnem 15. června 1935, kdy byl všední den, a právem tedy zamítl soud první stolice zmáteční stížnost jen ohlášenou, ale neprovedenou.

Čís. 5392.

Zistením, že poškodený stratil zrak v jednom oku, je daný predpoklad pre kvalifikáciu podľa § 303 tr. zák. Okolnosť, že vadu oka možno operáciou odstrániť, je nerozhodná.

(Rozh. zo dňa 8. októbra 1935, Zm III 508/34.)

N a j v y š š í s ú d v trestnej veci proti R. S-ovej pre zločin ťažkého telesného ublíženia zmätočnú sťažnosť obžalovanej čiastočne zamietol a čiastočne odmietol.

Z d ô v o d o v:

Proti rozsudku vrchného súdu ohlásil zvolený obránca obžalovanej zmätočnú sťažnosť na základe §§ 384, č. 9 a 385 č. 1 a) a b) tr. p. Obžalovaná pripojila sa k prehláseniu svojho obráncu. Takto ohlásená zmätočná sťažnosť bola aj prevedená a sice aj v smeroch dôvodov zmätočnosti, uvedených v §§ 384 č. 6 a 385 č. 1 c), 2 a 3 tr. p. V prevedení dôvodu zmätočnosti podľa § 385, č. 1 b) tr. p., tvrdí sťažovateľka, že nie je daná kvalifikácia podľa § 303 tr. z., keďže nebolo spopahlive dokázané, že oko obžalovaného sa stalo neupotrebitelné a podľa lekárskeho svedectva vada oka dá sa ľahko odstrániť operáciou.

Zmätočná sťažnosť v tejto čiastke je bezzákladná. Vrchný súd uznal skutkové zistenie súdu prvej stolice za správne a tak aj zistenie, že poškodený stratil zrak v pravom oku. Tým je daný skutkový podklad pre kvalifikáciu trestného činu podľa § 303 tr. z. Na tom nemení nič tá okol-

nosť, že podľa znaleckej mienky vada oka dá sa odstrániť operáciou, lebo aj podľa znaleckej mienky operácia je spojená s rizikom.

Čís. 5393.

Za podmienok § 94 tr. zák. treba započítať do trestu i väzbu vytrpenú v cudzozemsku.

Rozhodnutím alebo opatrením súdnym s hľadiska § 108 tr. zák. treba rozumeť len rozhodnutie alebo opatrenie tuzemského súdu.

(Rozh. zo dňa 8. októbra 1935, Zm III 227/35.)

Najvyšší súd v trestnej veci proti R. R. pre zločin podvodu atď. následkom zmätočnej sťažnosti obžalovaného a jeho obhájcu z povinnosti úradnej z dôvodu zmätočnosti označeného v bode 1 c) § 385 tr. p., zrušil rozsudky oboch nižších súdov ve výroku, ktorým bol obžalovaný uznaný vinným prečinom podvodu podľa § 50 tr. nov. a § 380 tr. z., a sprostil obžalovaného na základe § 326, č. 3 tr. p. od obžaloby pre tento čin. V dôsledku čiastočného oslobodenia obžalovaného vymeral mu najvyšší súd znova trest a dal súdu prvej stolice poukaz, aby v smysle § 505, odst. 2 tr. p., rozhodol o započítaní ďalšej väzby.

Z d ô v o d o v:

Pri preskúmaní veci z povinnosti úradnej zbadal najvyšší súd, že rozsudky nižších súdov trpia zmätočnosťou, označenou v § 385, čís. 1 c) tr. p., pokiaľ obžalovaného uznaly vinným prečinom podvodu podľa § 50 tr. nov. a § 380 tr. z.

Podľa zisteného skutkového stavu tento trestný čin bol spáchaný v T. a v B. v Maďarsku postupne, a to v dobe od roku 1927 do konca roku 1930. Pre tento čin bolo proti obžalovanému trestné pokračovanie zavedené u príslušného súdu v Maďarsku. Keď však v behu trestného pokračovania obžalovaný — ktorý je československým štátnym občanom — sa vrátil do Československej republiky, bol skutkový stav tunajším vrchnostiam sdelený prípisom kr. štátneho zastupiteľstva v Budapešti cieľom ďalšieho stíhania obžalovaného.

Štátne zastupiteľstvo v B. B. dňa 22. marca 1934 podalo návrh vyšetrovúcemu sudcovi u krajského súdu v B. B., aby vo veci previedol stopovanie a následkom toho návrhu vyšetrojúci sudca dňa 4. apríla 1934 učinil opatrenie, aby G. B. bol vo veci ako obvinený vypočutý. Do tejto doby nebolo učené tunajšími súdmi žiadne opatrenie proti obžalovanému.

Podľa posl. odstavca § 106 tr. z. u prečinov sa premlčuje trestné pokračovanie po uplynutí troch rokov. Premlčanie počína podľa § 107 tr. z. dňom dokonania činu a podľa ustanovení § 108 tr. z. sa pretrhuje súdnym rozhodnutím alebo opatrením proti vinníkovi. Ponevác však od